

Acord entre el Principat d'Andorra i la República Portuguesa sobre l'exercici d'activitats remunerades dels membres de les famílies del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu de les missions oficials

Índex

[Mostra/Amaga]

- Article 1. *Definicions*
- Article 2. *Objecte*
- Article 3. *Procediments*

El Principat d'Andorra i la República Portuguesa i, en endavant anomenats les « Parts »,

Considerant la conveniència de permetre que els membres de les famílies del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu de les missions oficials enviat al territori de l'altra Part exerceixin lliurement les seves activitats remunerades sobre una base de reciprocitat,

Desitjant facilitar l'exercici d'una activitat professional per part dels membres de la família esmentats a l'Estat d'acreditació,

Han acordat el següent:

Article 1. *Definicions*

Als efectes d'aquest Acord:

1. «Missions oficials» són les missions diplomàtiques regides per la Convenció de Viena sobre relacions diplomàtiques del 18 d'abril de 1961, les oficines consulars regides per la Convenció de Viena sobre relacions consulars del 24 d'abril de 1963, i les representacions permanents de cada un dels dos Estats davant les organitzacions internacionals que hagin subscrit un acord de seu amb l'altre Estat.
2. «Personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu» inclou els agents diplomàtics i consulars, així com als membres del personal tècnic i administratiu que exerceixen funcions oficials en una missió oficial de l'Estat que acredita i que no són nacionals ni residents permanents de l'Estat d'acreditació.
3. «Membre de la família» concerneix:
 - a) El/la cònjuge casat/ada o la parella que gaudeix d'un estatut legalment equivalent a l'Estat que acredita.
 - b) Els fills solters menors de 21 anys que visquin a càrrec dels seus pares i siguin titulars d'un permís de residència especial expedit pel Ministeri d'Afers Exteriors de l'Estat d'acreditació, inclosos els que cursin estudis en centres d'ensenyament superior reconeguts per cada Estat.
 - c) Els fills solters, sense límit d'edat, que estiguin a càrrec dels seus pares i que tinguin una discapacitat física o mental, que tinguin també un permís de residència especial però que puguin treballar, sense que representin una càrrega financera addicional per a l'Estat d'acreditació.

4. «Activitat remunerada» fa referència a qualsevol activitat remunerada, que implica la percepció d'un salari derivat d'un contracte de treball regulat per la legislació de l'Estat d'acreditació, o no remunerada que impliqui l'obtenció d'un benefici econòmic.

5. «Convencions pertinents» són la Convenció de Viena sobre relacions diplomàtiques del 18 d'abril de 1961, la Convenció de Viena sobre relacions consulars del 24 d'abril de 1963, o qualsevol altre instrument aplicable en matèria de privilegis i immunitats.

Article 2. *Objecte*

Els membres de la família del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu destinat a una missió oficial de l'Estat que acredita, estaran autoritzats a exercir una activitat remunerada a l'Estat d'acreditació en les mateixes condicions que els nacionals de l'Estat esmentat, sempre que compleixin els requisits legislatius i reglamentaris exigits per a l'exercici de l'activitat remunerada desitjada, una vegada obtinguda l'autorització corresponent, de conformitat amb el que preveu aquest Acord.

Article 3. *Procediments*

1. La Missió oficial de l'Estat que acredita sol·licita, mitjançant una Nota Verbal dirigida al Ministeri d'Afers Exteriors de l'Estat d'acreditació

(o el protocol de l'organització internacional corresponent per a les delegacions permanents) l'autorització perquè el membre de la família exerceixi una activitat remunerada.

2. La sol·licitud ha d'especificar la relació entre el membre de la família i el membre del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu que exerceix funcions oficials en la missió oficial de l'Estat que acredita i la naturalesa de l'activitat remunerada que el membre de la família vol exercir, així com informacions relatives al possible ocupador.

3. Les autoritats competents de l'Estat d'acreditació, o el protocol de l'organització internacional de què es tracti en el cas de les delegacions permanents, després de comprovar que el membre de la família compleix les condicions necessàries establertes en aquest Acord, així com les que preveu la legislació nacional en vigor, informaran la missió oficial de l'Estat que acredita, mitjançant una Nota Verbal, que el membre de la família està autoritzat a exercir una activitat remunerada, d'acord amb la legislació en vigor a l'Estat d'acreditació.

4. L'autorització es pot denegar en els casos en què, per motius de seguretat, ordre públic o salvaguarda dels interessos de l'Estat, només es puguin contractar nacionals de l'Estat d'acreditació.

5. En un termini de tres mesos a partir de la data de recepció de l'autorització per exercir una activitat remunerada, la missió oficial de l'Estat que acredita haurà de proporcionar a les autoritats competents de l'Estat d'acreditació la prova que el membre de la família i, en el cas d'activitats remunerades per compte d'altri, el seu ocupador, compleixen les obligacions imposades per la legislació de la seguretat social de l'Estat d'acreditació.

6. En cas que el membre de la família desitgi canviar d'activitat remunerada o d'ocupador, s'haurà de presentar una nova sol·licitud d'autorització.

7. Les Parts es notifiquen, per la via diplomàtica, qualsevol modificació relativa als membres de la família del personal diplomàtic, consular, tècnic i administratiu de les missions oficials establertes.

Registreu-vos a LesLleis.com per
accedir al contingut complert d'aquesta pàgina.